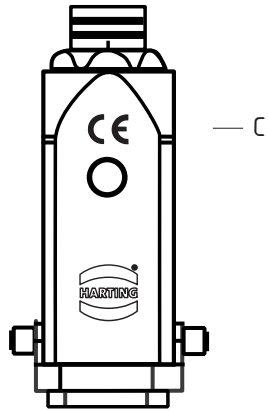


(de)

Komponenten



HINWEIS Dieses Gerät ist vorgesehen für den Anschluss an Sekundärkreise mit Kleinspannung (SELV oder PELV) gemäß IEC 60364 und IEC 61140.

Lieferumfang

- A. Dichtung Anbaugehäuse (enthalten in 10 81 007 030X)
- B. Anbaugehäuse mit einseitig vorkonfektionierten Litzen (enthalten in 10 81 007 030X)
- C. Tüllengehäuse mit A-kodiertem M12-Anschluss (10 81 007 114X)

Zusätzlich benötigte Komponenten

- 1. Zylinderkopfschrauben 2 x M3
 - 2. Sicherung: 5 x 20mm*
 - 3. M12-Kabelkonfektion 5-pin A-coded, male
- * Für eine UL-Zulassung muss die Sicherung schnell auslösen, für Kundenanwendungen geeignet und UL-gelistet sein.

Technische Daten

Die technischen Daten der Baureihe Han® Protect finden Sie auf dem zugehörigen Datenblatt mit der Teilenummer
 - 10 81 007 1141 (Han® Protect 3A HTE M12 4/1 Fused)
 - 10 81 007 1142 (Han® Protect 3A HTE M12 4/2 Fused)
 - 10 81 007 1144 (Han® Protect 3A HTE M12 4/4 Fused)
 auf <https://b2b.harting.com/ebusiness>.

HINWEIS Lagern Sie die Han® Protect Artikel trocken, um das Eindringen von Feuchtigkeit und Oxidation zu verhindern.

(en)

Relevant parts

NOTICE This device is designed for connection to secondary circuits with extra low voltage (SELV or PELV) in accordance with IEC 60364 and IEC 61140.

Scope of delivery

- A. Gasket for bulkhead mounted housing (included in 10 81 007 030X)
- B. Bulkhead mounted housing with flying leads (included in 10 81 007 030X)
- C. Hood with M12 A-coded connection (10 81 007 114X)

Additional parts required

- 1. Cylindrical head screws 2 x M3
 - 2. Fuse: 5 x 20mm*
 - 3. M12 Cable assembly 5-pin A-coded, male
- * For UL approval, the fuse must be UL listed as fast-acting, up to maximum rated current, and selected for customer application

Technical details

For the specifications of the Han® Protect series, please refer to the corresponding data sheet with part number
 - 10 81 007 1141 (Han® Protect 3A HTE M12 4/1 Fused)
 - 10 81 007 1142 (Han® Protect 3A HTE M12 4/2 Fused)
 - 10 81 007 1144 (Han® Protect 3A HTE M12 4/4 Fused)
 at <https://b2b.harting.com/ebusiness>.

NOTICE Store the Han® Protect parts in a dry place to prevent the ingress of moisture and oxidation.

(fr)

Composants

AVIS Cet dispositif est conçu pour être raccordé à des circuits secondaires à très basse tension (SELV ou PELV) conformément aux normes IEC 60364 et IEC 61140.

Contenu de la livraison

- A. Joint pour l'embase encastrée (inclus dans 10 81 007 030X)
- B. Embase encastrée avec câbles volants (inclus dans 10 81 007 030X)
- C. Capot avec connexion M12 codage A (10 81 007 114X)

Pièces supplémentaires requises

- 1. Vis à tête cylindrique 2 x M3
 - 2. Fusible : 5 x 20mm*
 - 3. Cordon M12 codage A, 5 contacts, mâle
- * Pour l'approbation UL, le fusible doit être répertorié UL comme étant à action rapide, jusqu'au courant nominal maximum, et sélectionné pour l'application du client.

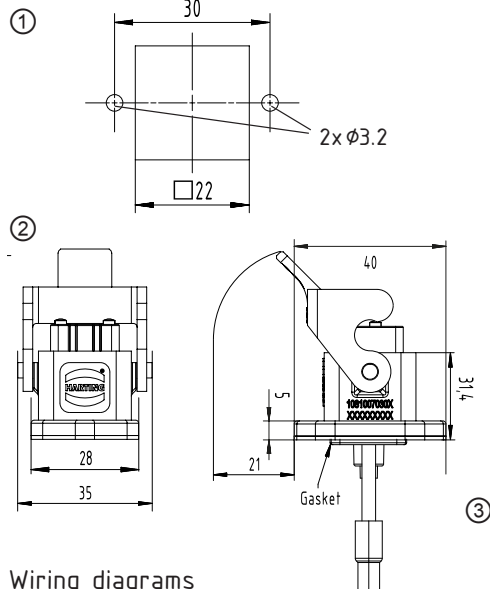
Détails techniques

Pour les spécifications de la série Han® Protect, veuillez référer à la fiche technique correspondante avec le numéro de référence
 - 10 81 007 1141 (Han® Protect 3A HTE M12 4/1 Fused)
 - 10 81 007 1142 (Han® Protect 3A HTE M12 4/2 Fused)
 - 10 81 007 1144 (Han® Protect 3A HTE M12 4/4 Fused)
 à l'adresse <https://b2b.harting.com/ebusiness>.

AVIS Stocker les pièces de Han® Protect dans un endroit sec afin d'éviter la pénétration de l'humidité et de l'oxydation.

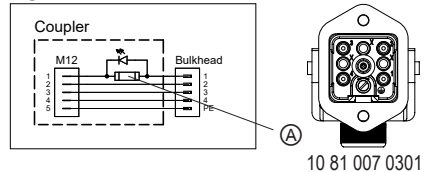
(de) Montage

Panel cut out

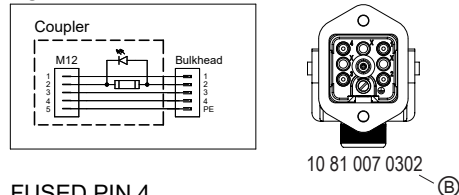


Wiring diagrams

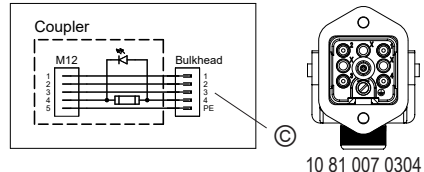
FUSED PIN 1



FUSED PIN 2



FUSED PIN 4



- Montieren Sie das Anbaugehäuse am Montageausschnitt.
 - Aus ergonomischen Gründen wird ein Ausschnitt von 70 mm empfohlen, vertikal wie horizontal. Siehe Abb. ①, ② und ③!
 - Die Kabel für das Anbaugehäuse im Schaltschrank müssen nach dem anwendungsspezifischen Verdrahtungsplan verdrahtet werden.
 - Achten Sie darauf, den Kabeln genug Spielraum zu geben, so dass die Kontakte nicht unter Zug geraten.
- Schließen Sie die M12-Konfektion an den Einsatz im Tüllengehäuse an.
 - Der M12 wird per Push-Pull-Technik angeschlossen oder auf das Tüllengehäuse aufgeschraubt.
- Setzen Sie die Sicherung in den Isolierkörper des Tüllengehäuses ein.
- Stecken Sie das Tüllen- auf das Anbaugehäuse und verriegeln Sie die Steckverbindung.

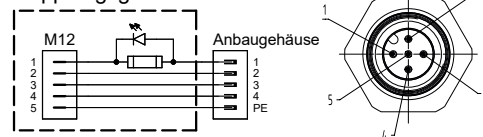
Anschlussplan Sicherungs-Pins

- A Sicherungsleitung 1, 2 oder 4
 B Letzte Ziffer der Art.-Nr. zeigt Sicherungsleitung an.
 C Die Anschlussbelegung ist wie folgt:

	Litzenfarbe Anbaugehäuse				
	Braun	Weiß	Blau	Schwarz	Grau
Pin-Position	1	2	3	4	5/PE

PIN 1 SICHERUNG

Kupplungsgehäuse



Anschlussplan für Version mit Sicherung an Pin 1 (braun) und Kontaktfläche nach IEC 61076-2-101. Für den Plan der Versionen mit Sicherung an Pin 2 bzw. 4, siehe Abb. ④.

(en) Assembly

- Fasten the bulkhead mounted housing to the panel.
 - 70 mm of pitch is recommended, vertically as well as horizontally, for ergonomics. Refer to figures ①, ② and ③!
 - The cables for the bulkhead mounted housing in the control cabinet must be wired according to the application-specific wiring diagram.
 - Keep slack in the wires, so that contacts are not pulled.
- Connect the M12 assembly to the insert in the hood.
 - M12 is connected by push-pull technique or screwed onto the hood.
- Insert the fuse into the hood's insulation body.
- Mate the hood to the bulkhead mounted housing and lock the connector.

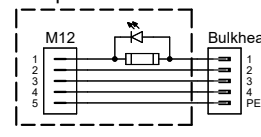
Fused pin layout

- A Fused line 1, 2 or 4
 B The last digit of the part number indicates the fuse-in line.
 C Pin assignment, as follows:

	Bulkh. mounted housings, wire colours				
	Brown	White	Blue	Black	Grey
Pin location	1	2	3	4	5/PE

FUSED PIN 1

Coupler



Wiring diagram with fused pin at location 1 (brown) and contact face acc. to IEC 61076-2-101. For the wiring diagram of fused pin 2 or 4, refer to figure ④.

(fr) Assemblage

- Assembler l'embase encastrée sur le panneau.
 - Un pas de 70 mm est recommandé, tant verticalement qu'horizontalement, pour des raisons d'ergonomie. Voir les figures ①, ② et ③ !
 - Les câbles de l'embase encastrée dans l'armoire de commande doivent être raccordés conformément au schéma de câblage spécifique à l'application.
 - Laissez du mou dans les câbles, afin que les contacts ne soient pas tirés.
- Connecter le cordon M12 au capot.
 - Le M12 est connecté par la technique « push-pull » ou vissé sur le capot.
- Insérer le fusible dans le corps isolant du capot.
- Relier le capot à l'embase encastrée et verrouiller le connecteur.

Schéma de raccordement des fusibles

- A. Ligne à fusibles 1, 2 ou 4
 B. Le dernier chiffre de la référence indique la ligne fusible.
 C. Le schéma de raccordement des fusibles est comme suit :

	Embase encastrée, couleurs des fils				
	brun	blanc	bleu	noir	gris
Position de la broche	1	2	3	4	5/PE

FUSIBLE BROCHE 1

Coupleur

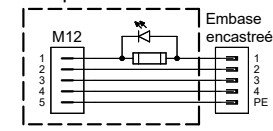


Schéma de raccordement pour la version avec fusible à broche 1 (brun) et surface de contact selon CEI 61076-2-101. Pour le schéma de raccordement des versions avec fusible à broche 2 ou 4, voir l'illustration ④.

(de) Sicherungstausch

Ist die Sicherung durchgebrannt, leuchtet die LED rot auf.

- 5 mA Leckstrom fließen weiterhin durch die abgesicherte Leitung, wodurch die LED leuchtet.

Arbeitsschritte

1. Um die Sicherung zu entfernen, entriegeln Sie das Tüllengehäuse und lösen Sie es vom Anbaugehäuse.
 - Die LED leuchtet nicht mehr, da die Stromzufuhr unterbrochen ist.
 - Die Sicherung verbleibt im Tüllengehäuse.
2. Ziehen Sie die Sicherung aus dem Tüllengehäuse heraus. Die Sicherung sollte mit bloßen Händen entfernt werden.
 - Bei Verwendung von Handschuhen kann eine zusätzliche Hilfe wie z. B. eine Spitzzange erforderlich sein.
3. Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue.
 - 5 x 20 mm (je nach Anforderung in der Anwendung)
 - Für eine UL-Zulassung muss die Sicherung von den UL als schnell reagierend gelistet sein, bis zu einem maximalen Nennstrom, und ausgewählt entsprechend den Anforderungen in der Anwendung.
4. Verbinden Sie das Tüllen- mit dem Anbaugehäuse und verriegeln Sie die Verbindung.

WARNUNG! Stromschlag-Risiko: Versuchen Sie nicht, die Sicherung in das Anbaugehäuse einzuführen.

(en) Replacement of fuse

If the fuse is blown, the LED lights up red.

- 5 mA leakage current continues to flow through the fused line, causing the LED to light up.

Work steps

1. To remove the fuse, unlock the hood and loosen it from the bulkhead mounted housing.
 - The LED will no longer be lit, as the power supply is interrupted.
 - The fuse remains in the hood.
2. Pull out the fuse from the hood. Fuse is intended to be removed with bare hands.
 - If gloves are used, additional assistance such as needle nose pliers may be necessary.
3. Replace the fuse with a new one.
 - Fuse: 5 x 20 mm (selected according to application requirements)
 - For UL approval, the fuse must be UL-listed as fast-acting, up to a maximum rated current, selected according to application requirements.
4. Mate the hood to the bulkhead mounted housing and lock the connection.

WARNING! Risk of electric shock: Do not attempt to insert the fuse into the bulkhead mounted housing.

(fr) Remplacement du fusible

Si le fusible est grillé, la LED s'allume en rouge.

- Un courant de fuite de 5 mA continue de circuler dans la ligne protégée par le fusible, ce qui fait que la LED s'allume.

Étapes de travail

1. Pour retirer le fusible, déverrouillez le capot et détachez-le de l'embase encastrée.
 - La LED ne s'allume plus, car l'alimentation électrique est interrompue.
 - Le fusible reste dans le capot.
2. Retirer le fusible du capot. Le fusible doit être retiré à mains nues.
 - Si des gants sont utilisés, une aide supplémentaire telle qu'une pince à bec effilée peut s'avérer nécessaire.
3. Remplacer le fusible par un neuf.
 - Fusible : 5 x 20 mm (choisi en fonction des exigences de l'application)
 - Pour l'homologation UL, le fusible doit être répertorié UL comme étant à action rapide, jusqu'à un courant nominal maximum, choisi en fonction des exigences de l'application.
4. Insérer le capot dans l'embase encastrée et verrouiller la connexion.

AVERTISSEMENT! Risque d'électrocution : N'essayez pas d'insérer le fusible dans l'embase encastrée.

